enseignement". L'auteur évite de faire de cc chap. une esquisse de didactique, il le présente plutôt comme une conclusion orientée vers la formation. Ces pages sont à lire et à relire par tous ceux qui s'occupent de linguistique, de lexicologie et de lexicographie, de terminologie et de terminographie. Elles pourront également éveiller la curiosités d'étudiants littéraires, de formateurs et de formateurs de formateurs. (Oublions quelques imperfections dans la bibliographie). Ce qui augmente la valeur de cet ouvrage, c'est l'information constante des opinions d'autres auteurs à propos des matières discutées. Les grands noms que le Prof. Lerat mentionne souvent sont ceux d'Eugen Wüster („le père" d'Infoterm), Ferdinand de Saussure, dont le *Cours de Linguistique* garde toujours la saveur d'un „premier grand cru", et d'autres dont l'éloge ne doit plus être fait tels Alain Rey, Juan Sager, Louis Guilbert.

Ce livre ne serait-il pas un manuel de cours idéal: il est extrêmement systématique et structuré de façon exemplaire; on y trouve à chaque instant le souci pédagogique de son auteur. Ce qui se remarque d'ailleurs dans le dernier chapitre. Au fait, celui-ci résume la matière, présente un ensemble de thèses et donne en même temps des conseils à propos des différents aspects des „langues spécialisées" et de leur enseignement. Il ne serait pas étonnant, qu'en terminant la lecture de l'ouvrage de Lerat, plus d'un pensera qu'il aurait dû commencer par le dernier chapitre.

Henri Leclercq

Prof. Dr. H. Leclercq, Katholieke Universiteit, Leuven, Belgium

DIETZE, Joachim: **Texterschließung: lexikalische Semantik und Wissensrepräsentation.** (Text analysis. Lexical semantics and knowledge representation). München: K.G. Saur 1994, 102p., ISBN 3-598-11179-7
This book should be viewed in the context of Dietze's earlier study of informational linguistics published in 1989. Nevertheless, the new book sets new accents and takes account of recent research in the field. The subject areas treated are: linguistics, information science, and library science, whereby the processing of data and the handling of cognition are kept in view. In all of these fields, the author has done theoretical and practical work and has brought forth new insights in important publications.

The principal area in which the author sets new accents is that of semantics from a linguistic point of view, an aspect which, as pointed out in the foreword to this book, is of key importance especially for computerized text-analysis. In earlier publications (1983 and 1989) Dietze had concentrated on the stratification of the various linguistic levels, an aspect well-suited to computerized analysis: morphology and syntax, unlike semantics, can well be analyzed on the structural plane in view of procedural programing.

In the present work, it is the description of lexical semantics in a structuralist view which stands in the foreground. The aim is to develop new methods of cognitive analysis and representation using computers and the techniques of artificial intelligence. In three main chapters, 1. semantic and linguistic system, 2. lexical semantics, and 3. cognitive representation and lexical semantics, the reader will find much more ground covered than the chapter headings would lead one to believe.

The presentation is compact but lucid, despite the panoply of diverse schools of thought and theories which the author carefully describes in the first chapter. Occasionally, when needed, he supplies in parentheses German language equivalents for the often arbitrary terminology used by the authors he is reporting. In doing so, however, he avoids passing judgment on the quality of such terminology, even when behind the neologisms expressions of Aristotle and the Alexandrian grammaticians can be recognized despite their formulation in a bastard Latin rather than the original classical Greek.

In Chapter 2, Dietze takes up again his long tested stratificatory model of language levels, to explain the structure of natural languages from the smallest elements to the most complex constructions. Here he evokes, even in the non-expert reader, a solid and comprehensive understanding of the roles of semantic functions, variations and limits, building up from the most basic elements.

Knowledge representation is the keynote of Chapter 3. For those interested in the organization of knowledge and in international classification systems, this is the section of greatest interest. Here the practical relevance of the preceding linguistic discussions comes to the fore, as the author describes various applications for modern methods of scientific information processing. To anyone interested in obtaining an overview of the present state of the art in this area, this book is a must.

Serious publications in new areas of understanding not only answer questions; they also, of necessity, raise new questions and open up new problems. Thus from the point of view of this reviewer, three such questions come to mind:
1. Can „knowledge" be defined as depending upon the ability of human memory to „correctly" order its truth-content?
2. Is „artificial intelligence" restricted to processing data to identify facts about rules, or has it not instead the task of generating rules from information about data?
3. Why is it, that structuralistic linguistics, which arose roughly contemporaneously with computer linguistics, has by and large failed till now to provide useful algorithms for the processing of linguistic data by computers, which in essence are structure-processing systems?

The Saur publishing house has produced this book with its customary carefulness. Despite the oft highly complex text, only one minor misprint on page 6 came to my attention.

Erich Mater

Prof.Dr. E.Mater, Jaegerstr. 63B, #401, D-10117 Berlin

116

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Book Reviews

Outline

Please note, in this issue we begin with the continuation of the last issue 96-1 followed by the first groupings of this outline.

---

* Subdivisions of 048-, 5, 6, 78, 82, and 88 according to the Information Coding Classification (ICC) described and displayed in Int.Classif.9(1982)No.2, p.87-93 and in the International Classification and Indexing Bibliography, Vol.1, 1982.

A further division of the above scheme was published in Int.Classif.12(1985)No.3, p.147-151. It has been amended in the meantime and will be re-published soon.

** Monographs on special topics at special subdivisions.

*** CS & T stands for Classification Systems and Thesauri; C & I stands for Classing and Indexing

Language abbreviations:

ar	Arabic	it	Italian		
af	Afrikaans	ja	Japanese		
bg	Bulgarian	ji	Jiddish		
ch	Chinese				
cs	Czech	Li	Lithuanian		
da	Danish	nl	Dutch		
de	German	pl	Polish		
ee	Estonian	pt	Portuguese		
en	English	ro	Romanian		
es	Spanish	ru	Russian		
fi	Finnish				
fr	French	sk	Slovakian		
hu	Hungarian	uk	Ukrainian		

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

117

6 On Special Subjects CS & T.

64 On CS & T in the Bio Area 4.

0243   **646**
Edelblute, T.: **A Pro-Cite authority file on a network.** (Orig. en). In: Techn.Serv.Quart. Vol.12 , No.3 1995, p.29-40, refs.
Description of the creation of a subject authority file, using Pro-Cite bibliographic management software, for the US Department of Agriculture Agricultural Research service and the agricultural Engineering Faculty at the University of Missouri at Columbia. (Author, abbr.)

65 On CS & T in the Human Area 5.
See also 0192.

0244   **651/4**
Cimino, J.J.: Hripcsak, G., Johnson, S.B., Clayton, P.D.: **Designing an introspective, multipurpose, controlled medical vocabulary.** (Orig. en). In: Proc.13th Ann.Symp. on Computer Applicat. in Medical Care, Amer.Med.Inform.Assn., Washington, DC Washington, DC: IEEE Computer Soc. Press 1989, p.513-518, 41 refs.

0245   **651/4**
Li, Z.: Ogg, N., Sievert, M.E.: **On the growth and trimming of the L Trees of MeSH.** (Orig. en). In: 17th Ann.Symp. on Computer Applicat. in Medical Care, Amer.Med. Informatics Assn., Washington, DC 1993 New York: McGraw Hill 1994, p.892, 5 refs.

0246   **651/4,982**
Payne, T.H.: Martin, D.R.: **How useful is the UMLS Metathesaurus in developing a controlled vocabulary for an automated problem list?.** (Orig. en). In: Proc. 17th Ann.Symp. on Computer Applicat. in Med. Care. Amer.Med. Informatics Assn., Washington, DC, 1993 New York: McGraw-Hill 1994, p.705-709, 13 refs.

0247   **65384,758-5384**
Wilson, D.: **Classification, assessment and treatment of pressure ulcers.** (Orig. en). In: 17th Ann.Symp. on Computer Applicat. in Med.Care. Amer.Med. Informatics Assn., Washington, DC 1993. New York: McGraw-Hill 1994, p.972

0248   **656**
Horn, K.-P.: Wigger, L.: **Systematiken und Klassifikationen in den Erziehungswissenschaft.** Classification schemes in the education sciences. (Orig. de). Weinheim: Dt.Studienverlag 1994, 394p. See also 0234

66 On CS & T in the Socio Area 6.

0249   **6627**
Chmielewska-Gorczyca, E.: **The Thesaurus of International Organizations.** (Orig. pl). In: Zagadnienia Inform.Naukowej , No.1-2 1994, p.39-46, refs.

0250   **6636**
Matthews, G.: **An investigation into improving access to the Australian Securities Commission's library collection.** (Orig. en). In: Cataloguing Australia Vol.21 , No.1 1995, p.9-18, refs.

68 On CS & T in the Science and Information area 8.

0251   **6821**
Barlow, J.P.: **A taxonomy of information.** (Orig. en). In: Bull.Amer.Soc.Inform.Sci. Vol.20 , No.5 1994, p.13-17
The article is an excerpt from one which appeared in the Wired Magazine, March 1994. Information is looked at as an activity, a life form and a relationship.

0252   **6834**
Buhr, P.A.: Fortier, M., Coffin, M.H.: **Monitor classification.** (Orig. en). In: ACM Computing Surveys Vol.27 , No.1 1995, p.63-107, 35 refs.
The paper presents a taxonomy of monitors that encompasses all the extant monitors and suggests others not found in the literature or in exisiting programming languages. The Semantics and performance of the various kinds of monitors suggested by the taxonomy are discussed as well as the programming techniques suitable to each. (Authors, abbr.)

0253   **686**
Trebbe, D.: **Entwicklung einer neuen Systematik für das Presseausschnittsarchiv im ZDF-Landesstudio Hamburg.** Zur Analyse und Optimierung eines mediendokumentarischen Arbeitsinstruments. Development of a new classification system for the archive of press-cuttings in the Hamburg Office of the ZDF (Second German Television Program). (Orig. de). Hamburg: FHS. FB Bibl.u.Inform. 1993, 71+10p. Diplomarbeit

69 On CS & T in the Culture Area 9.

0254   **693**
Funtenberger, V.: **Der Dino im Thesaurus. Book review of Schneider, K. (Ed.): Thesaurus Musik zur Erschließung von Musik nach Anlaß, Zweck und Inhalt.** 2. erw.u.überarb.Aufl. Berlin: Dt.Bibliotheksinstitut 1994. XIX, 160p.. Thesaurus for music to subject index music according to event, purpose and contents. 2nd enlarged and revised ed.. (Orig. de). In: Buch u.Bibliothek Vol.47 , No.2 1995, p.197-198, 200

0255   **6944**
Bovey, J.D.: **Building a thesaurus for a collection of cartoon drawings.** (Orig. en). In: J.Inform.Sci. Vol.21 , No.2 1995, p.115-122, 5 refs.
Description of a thesaurus construction project based on 15,000 existing subject terms. A special-purpose graphical thesaurus editor was created to facilitate the elaboration. See also 0312

0256   **6993**
Passey, A.: **Charity Commission Classification System.** (Orig. en). In: Assignation Vol.12 , No.4 1994, p.9-12
A prototype of a new system was developed by the Aston Business School in 1994 which differs from the current one, developed over 30 years ago which had grouped charities according to their stated objectives. The new system classifies according to 3 main classes: Beneficiaries, Method of Operation, Field of Operation.

7 Knowledge Representation by Language and Terminology.

71 General Problems of Language in Relation to KO.

257   **713**
Arsky, Yu.M.: **The achievements of VINITI in computational linguistics.** (Orig. en). In: Int.Forum Inform. & Doc. Vol.20 , No.4 1995, p.37-40
The scientists of the All-Russian Institute of Scientific and Technical Information (VINITI) of the Russian Academy of Sciences have compiled a polythematic grammatical machine dictionary of Russian words of some 200,000 lexical units on the basis of a corpus of 80 million words. They compiled also a dictionary of keywords and word combinations on natural and engineering sciences, including more that 200,000 terms in fifteen subject fields. The article reports on the procedural means to handle these words and terms and also on the principles which guided the development of the phraseological translation systems. According to these principles two systems of phraseological machine translation of texts were constructed: RETRANS and ERTRANS.

72 Semantics.

0258   **722,343**
Rolland, M.Th.: **Book review of Ruge, G.: Wortbedeutung und Termassoziation (Word meaning and term association).** Methods towards automatic semantic classification). Hildesheim, DE: Olms 1995, 244p.. (Orig. de). In: Knowl.Org. Vol.22 , No.3/4 1995, p.182-184

118

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

0259   **723**
Dobbie, G.: Topor, R.: **On the declarative and procedural semantics of deductive object-oriented systems.** (Orig. en). In: J.Intelligent Inform.Syst. Vol.4 , No.2 1995, p.193-219, 29 refs.

0260   **724**
Nkwenti-Azeh, B.: **The treatment of synonymy and cross-references in special-language dictionaries (SLDs).** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.325-350, 24 refs. For SemanticNets (725) see 0240

73 Automatic Language Processing.

0261   **733**
Salton, G.: Allan, J., Singhal, A.: **Automatic text decomposition and structuring.** (Orig. en). In: Inform.Process. & Management Vol.32 , No.2 1996, p.127-138, 12 refs.
Sophisticated text similarity measurements are used to determine relationships between natural-language texts and text excerpts. The resulting linked hypertext maps can be decomposed into text segments and text themes, and these decompositions are usable to identify different text types and text structures, leading to improved text access and utilization. Examples of text decomposition are given for expository and non-expository texts. (Authors)

74 Grammar Problems.

0262   **741**
Losee, R.M.: **Learning syntactic rules and tags with genetic algorithms for information retrieval and filtering: An empirical basis for grammatical rules.** (Orig. en). In: Inform.Process. & Management Vol.32 , No.2 1996, p.185-197, 31 refs.

75 Online Retrieval Systems and Technologies.
See also 0003, 0247, 0299, 0324.

0264   **753, 77.753, 776**
Lutes, B.: **Using online databases for terminology searching.** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.187-217, 16 refs.

0263   **753**
Curl, M.W.: **Enhancing subject and keyword access to periodical abstracts and indexes: Possibilities and problems.** (Orig. en). In: Cat. & Classif.Quart. Vol.20 , No.4 1995, p.45-55, 18 refs.

0265   **753,758-51/4**
Peng, P.: Aguirre, A., Johnson, S.B., Cimino, J.J.: **Generating MEDLINE search strategies using a librarian knowledge-based system.** (Orig. en). In: 17th Ann.Symp. on Computer Applicat. in Med.Care. Amer.Medical Informatics Assn., Washington, DC, 1993. New York: McGraw-Hill 1994, p.596-600

0266   **753**
Pirkola, A.: Järvelin, K.: **The effect of anaphor and ellipsis resolution on proximity searching in a text database.** (Orig. en). In: Inform.Process. & Management Vol.32 , No.2 1966, p.199-216, 32 refs.

0267   **754,758-51/4**
Harbourt, A.M.: Syed, E.J., Hole, W.T.: **The ranking algorithm of the Coach Browser for the UMLS Metathesaurus.** (Orig. en). In: 17th Ann.Symp. on computer Applicat. in Med.Care. Amer.Med.Informatics Assn. Washington, DC 1993. New York: McGraw-Hill 1994, p.720-724, 11 refs.
The paper presents the novel ranking algorithm of the Coach Metathesaurus browser, which is a major module of the Coach expert search refinement program. An example shows how the ranking algorithm can assist in creating a list of candidate terms useful in augmenting a suboptimal Grateful Med search of MEDLINE.

0268   **756**
Kniesner, D.L.: Willman, C.: **But is it an online shelflist? Classification access in eight OPACs.** (Orig. en). In: Cat.& Classif. Quart. Vol.20 , No.4 1995, p.5-21, 20 refs.
As librarians increasingly try to use their online catalogs to do what used to be done with their card shelflists, they are realizing that some catalog designers and vendors have not paid enough attention to online shelf-order classification access. This article compares the call number searching abilities of eight prominent, mature library systems: VTLS, Inlex, Innovative Interfaces, Inc., Data research associates (DRA), Geac Advance, Dynix, SIRSI, and NOTIS. Using five criteria that are important to catalogers, the authors tested and rated each system for its suitability as an online shelflist.

0269   **756**
Lambert, N.: **Of thesauri and computers: reflections on the need for thesauri.** (Orig. en). In: Searcher Vol.3 , No.8 1995, p.18-22
Indexed databases now include their thesauri and/or coding in their bibliographic files, searchable at the databases' online connect rates. The paper assesses the searchability of these on the different hosts. Also, thesauri and classifications are being offered as diskette or CD-ROM products. A number of these are described.

0270   **756**
Weidemüller, H.U.: **Schlagwortketten im OPAC.** Chains of subject headings in the OPAC. (Orig. de). In: Dialog mit Bibliotheken Vol.8 , No.1 1996, p. 28-38, 2 refs.
The authors explains the different forms of subject heading chains and shows that they may be usefully applied in the OPAC.

0271   **756.179**
Milstead, J.L.: **Invisible thesauri. The year 2000.** (Orig. en). In: Online & CD-ROM Review Vol.19 , No.2 1995, p.93-94
The author predicts that thesauri will still be in use in the year 2000 and electronic versions will be quite common, however, rather in an invisible way for the user.

0272   **757**
Gill, T.G.: **Early expert systems: where are they now?.** (Orig. en). In: Management Inform.Syst.Quart. Vol.19 , No.1 1995, p.51-81, 47 refs.
The investigation into the development and use of expert systems seems to show that the short-lived nature of many systems was not attributable to failure to meet technical performance or economic objectives, rather it was the lack of system acceptance by users.

0273   **757**
Pietzka, L.: **Techniken und Methoden wissensbasierter Systeme: Expertensysteme in Bibliothek, Information und Dokumentation.** Techniques and methods of knowledge-based systems: Expertsystems in the library, in information and documentation. (Orig. de). In: Bibliothek. Forsch.u.Praxis Vol.19 , No.3 1995, p.371-385, 38 refs.

0274   **757**
Raggad, B.G.: **Expert system quality control.** (Orig. en). In: Inform.Process.& Management Vol.32 , No.2 1996, p.171-183, 22 refs.
A consultation quality control model (CQCM) has been developed for an environment of an expert system (ES), integrating both ES performance measures and end-user judgment values. The CQCM will continuously provide an assessment of ES resources. Unfavorable assessment information will trigger immediate correction of suspected ES deficiencies. Simple decision theory concepts were employed to design the CQCM. (Author, abbr.)

0275   **757**
Siemer, J.: **Konzeption eines Expertensystems zur Unterstützung von Endnutzern bei der Vorbereitung von Recherchen.** Conception of an expertsystem to support endusers in preparing a search in an online database. (Orig. de). In: Nachr.Dok. Vol.47 , No.1 1996, p.3-14, 40 refs.
The optimal search preparation was analyzed by an empirical investigation into the interaction between professional database searchers and their clients with knowledge acquisition methods. The conception was implemented into the prototype of an expert system and subsequently evaluated using software-ergonomic criteria. (Author, abbr.)

0276   **757.42**
Gowtham, M.S.: Kamat, S.K.: **An expert system as a tool to**

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

119

classification. (Orig. en). In: Libr.Sci.Slant Doc.& Inf.Stud. Vol.199, No.5 32: 2 , p.57-63, refs.
Description of the development by the Defence Metallurgical Research Laboratory, Hyderabad, India, of an expert system for classification of technical documents using the UDC schedule for metallurgy as knowledge base and the UDC classification rules as rules base. Report on experiences made. For Expert Systems (757) see also 0190

0277 **759**
Wilkes, A.: Nelson, A.: **Subject searching in two online catalogs: Authority control vs. non-authority control.** (Orig. en). In: Cat. & Classif.Quart. Vol.20 , No.4 1995, p.57-79, 41 refs.
The study suggests that it would be very useful in the future, if links could be provided between the terms chosen by users and the terms used by the system.

76 Lexicon. Dictionary Problems.
See also 0016, 0260.

0278 **761**
Zobel, J.: Dart, P.:**Finding approximate matches in large lexicons.** (Orig. en). In: Software: Pract.& Experience Vol.25, No.31995, p.331-345, 22 refs.
It is shown how to use string matching techniques in conjunction with lexicon indexes to find approximate matches in a large lexicon. (Authors, abbr.)

0279 **762**
Abramson, H.:**What is a hyperdictionary?.** (Orig. en). In: TermNet News , No.49 1995, p.7-13, 4 refs.

0280 **762**
Emorine, M.: **Lexique controlé. Modélisation et implémentation.** Controlled lexemes. Modeling and implementation. (Orig. fr). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.293-323, 11 refs.

0281 **765**
Ando, A.: Ito, M., Kanno, Y., Kurachi, K., Tamura, N. et al.:**Electronic dictionary system.** (Orig. en). 1995 US Patent No. 5404299

77 General Problems of Terminology.
See also 0051, 0104-0125, 0161, 0264.

0282 **77.08**
Kocourek, R.: **Book review of Gouadec,D.: Données & informations terminologiques & terminographiques.(Data, terminological information & terminography).** Paris: La Maison du Dictionnarie 1994. III+151p.. (Orig. fr). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.365-388

0283 **77.924**
International Who's Who in Translation and Terminology. Traduction et Terminologie. Répertoire biographique international. (Orig. fr,en,es,d). Paris etc.: Union Latine 1995, XXXVIII, 427p. ISBN: 0-9516572-5-9
This book is being published by four publishers, in addition to the one named it is in England: Praetorius Ltd. at Nottingham, in Germany: International Where + How in Bonn, and in Vienna, Austria it is Infoterm. The Who's Who has prefaces in English, French, Spanish and German as well as an introduction in these languages and 'profiles' by the four publishers. Some 1500 translators and terminologists in alphabetical order of their last names are listed with their following data: Name and title, Nationality, Birthday, Professional Address, Business Telephone & Fax, Qualifications, Fields and Subject of Specialization, Current Position, Other Positions, Publications. The entries are mostly in the languages of the persons. Diskette added instead of index

0284 **77.99**
Chan, N.: **Terminology: The TS System - Bundled application programmes to produce a terminology standard.** (Orig. en). In: ISO Bull. Vol.27 , No.2 1996, p.3-6
Illustration of the benefits of using a relational database management system in conjunction with graphics and word processing application programmes to develop a terminology standard. A prototype system, TS, was developed on a PC, running under Windows 3.1 using the bundled programme Microsoft Office Professional version 4.3. The article summarizes the demonstration presented to TC37 participants at the Philadelpha general meeting in August 1995.

0285 **771**
Condamines, A.: **Terminology: New needs, new perspectives.** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.219-238, 27 refs.

0286 **772**
Kageura, K.:**Toward the theoretical study of terms - A sketch from the linguistic viewpoint.** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.239-257, 41 refs.
As a preliminary to the theoretical study of terms, the treatment of terms is contrasted with the linguistic study of words. See also 0155

776 Terminological Databanks.
See 0264.

0287 **776**
Babik, W.:**Model files and terminological databanks.** (Orig. pl). In: Zagadnienia Inform.Naukowej , No.1-2 1994, p.81-85, refs.

0288 **776**
Galinski, Ch.:**Terminology: Databases for standardized terminology.** (Orig. en). In: ISO Bull. Vol.27 , No.1 1996, p.3
A terminology database refers to a terminology management system and terminological data, while a terminology data bank, refers to the same but includes an organization structure as well. This briefing demonstrates the advantages of a proper application of terminology and terminological data.

0289 **776**
Göpferich, S.: **Von der Terminographie zur Textographie: Computergfestützte Verwaltung textsortenspezifischer Textversatzstücke.** From Terminography to textography: Computer-supported administration of text-type-specific information. (Orig. de). In: Fachsprache Vol.17 , No.1-2 1995, p.17-32, 30 refs.
The paper presents two different types of computer-based retrieval systems for text-type specific information ranging from phrases to whole standardized passages. The first part describes the structure of a full-text database for text prototypes, the second part, ways of storing text-type specific phrases and passages in a combined terminological and textographic database. The program used to illustrate this second kind of retrieval system is the terminology system CATS, which the Terminology Centre at the Faculty of Applied Linguistics and Cultural Studies of the University of Mainz in Germersheim uses for its FASTERM database.

0290 **777**
Antia, B.E.:**A general survey of institutional terminology work in Nigeria.** (Orig. en). In: TermNet News , No.49 1995, p.1-7, 24 refs.

78 Subject-Oriented Terminology Work.
See also 0151, 0152, 0156.

0291 **78-284**
Launer, M.K.:**A semantic analysis of Russian terms and descriptors for civilian nuclear power plant fluid system valves.** (Orig. en). In: Standardizing and Harmonizing Terminology: Theory and Practice. Philadelphia, PA: Amer.Soc.Testing Materials 1995, p.126-138, 4 refs.

0292 **78-382**
Strehlow, R.A.:**Ninety years of terminology management in ASTM.** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.259-272, 23 refs.
The American Society for Testing and Materials has been engaged in management of terminology for more than nine decades across many subject disciplines. The methods developed and applied throughout this period for the management of terminology are described in their historical context. Problems of a multidisciplinary set of independent standards-writing committees are also discussed with proposed solutions. (Author, abbr.)

120

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

0293   **78-495**
Chapman, C.B.:**Ecoepidemiology: Etymons, definitions, and usage.** (Orig. en). In: Terminology Vol.2 , No.2 1995, p.273-291, 38 refs.

79 Problems of Multilingual Systems.

0294   **791**
Ananiadou, S.: McNaught, J.: **Terms are not alone: Term choice and choice of terms.** (Orig. en). In: Aslib Proc. Vol.47 , No.2 1995, p.47-60
The effects of term variation, collocation and sublanguage phraseology present problems of term choice to the translator. Current term resources cannot help much with these problems, however, tools and techniques are discussed which, in the near future, will offer translators the means to make appropriate choices of terminology. (Authors, abbr.)

8 Applied Classing and Indexing.

81 General Problems, Catalogues, Guidelines.
See also 0185, 0236, 0307.

0295   **811**
Sukiasyan, E.R.: **Systems analysis of quality management of information retrieval systems.** (Orig. ru). In: Nachn.-tekhn. biblioteki, No.3 1995, p.6-15
The quality of an information retrieval system is closely linked to the quality of its indexing procedures. The necessary skills of indexers are described. Information systems will function well if their managers take care to eliminate those factors which have a negative influence on the work of indexers.

0296   **811.912**
Cohen, B.E.: Nickerson, A.: **An office out of the house.** (Orig. en). In: Key Words Vol.3 , No.1 1995, p.11-15

0297   **812,193**
Zmigrodki, Z.:**Der Schlagwortkatalog in Polen: Neue vorschläge.** The subject catalogue in Poland. New proposals. (Orig. de). In: 22. ABDOS Tagung, Den Haag, 7.-10. Juni 1993. Berlin, DE: Staatsbibliothek zu Berlin 1994, p.22-24, 14 refs.
Survey on practice and theory of cataloguing in Poland since the 19th century. The most important research work is reported, which has been accomplished systematically at the National Library in Warsaw but also at other libraries and universities.

0298   **814.09**
RSWK-Mitteilung No.9 - Entwurf. RSWK Information No.9 - Draft (Rules for the Subject Catalogue). (Orig. de). In: Bibliotheksdienst Vol.29 , No.10 1995, p.1645-1647
Proposal for the treatment of 'Russia' in the rules, as well as for the way some military concepts are to be handled.

0299   **814.752.06**
Geißelmann, F.: **RSWK für den Online-Katalog. Kooloquium der Expertengruppe RSWK in Weimer.** RSWK for the online catalogue. Colloquy of the expert group in Weimar. (Orig. de).In: Bibliotheksdienst Vol.29 , No.6 1995, p.917-925, 7 refs.

0300   **814.752**
Stumpf, G.: **RSWK: wirklich ein Relikt? Zum Thema 'Sacherschließung in Online-Katalogen' und zur Stellungnahme von Klaus Lepsky.** RSWK really a relic? On the topic 'Subject cataloguing in online catalogues' and the comments of Klaus Lepsky. (Orig. de).In: Bibliotheksdienst Vol.29, No.4/5 1995, p.670-682, 22 notes

0301   **814**
Studwell, W.E.: **Ten years after the question: Has there been an answer?.** (Orig. en). In: Cat.&Classif.Quart. Vol.20 , No.3 1995, p.95-98, 16 refs.
In an 1985 article the question was asked 'Why not an AACR for Subject Headings?' Over the following decade there were a number of direct and indirect responses, yet the question really has not been adequately answered. However, in the intervening decade there has been some real progress towards a satisfactory resolution of the issue. (Author)

0302   **818**
Wysmulek, M.: **The media file of the Polish Parliament Library.** (Orig. pl). In: Zagadnienia Inform.Naukowej , No.1-2 1994, p.47-57

0303   **818,934**
Kotalska, B.:**Subject classification in the Paris National Library.** (Orig. pl). In: Przeglad Biblioteczny Vol.62 , No.3/4 1994, p.237-245, refs. Description of the BN OPALE online database at the Bibliothèque Nationale in Paris which contains files of authority headings, bibliographic descriptions of monographs and serials, and locations of physical documents. Outlines the development of the RAMEAU subject headings authority file based on the AMA (fichier d'Autorité Matière) vocabulary. Subject headings are assigned to each newly acquired document in the last phase of the cataloguing process. Other French libraries also participate in updating RAMEAU. Subject heading creation rules are collected in the Guide d'Indexation RAMEAU, published annually. RAMEAU is accessible through the SUNIST system and is used by many French libraries. (Author, abbr)

84 Primary Literature C & I.

0304   **846**
Lee-Smeltzer, J.: Hackleman, D.: **Access to OSU theses and dissertations in Kerr Library: how they are used ... or are they?.** (Orig. en). In: Techn.Serv. Quart. Vol.12 , No.4 1995, p.25-43, refs. Report on the result of two surveys conducted at the Oregon State University (OSU) Library to assess usage of OSU theses and dissertations and how they are accessed and to determine whether other methods of providing subject access would be advisable. The study concluded with stating that for an effective retrieval full subject analysis would be a necessity.

0305   **847**
Dale, T.: **Selecting an indexing scheme.** (Orig. en). In: Records Management Bull. , No.69 1995, p.3-5
Discussion of problems concerning the indexing for records management.

0306   **847,198-62/63**
Dwyer, C.M.: Newkirk, J.G.: **Trapped in time: changing perceptions as reflected in the subject indexing of pre-1960 US Federal Government publications related to homelessness.** (Orig. en). In: J. Government Inform. Vol.22 , No.2 1995, p.131-141, refs.
Report on a project on 'Homelessness' conducted at the university libraries of the State University of New York at Albany. Examination of the difficulties encountered and the possible solution of searching the Public Affairs Information Service.

0307   **848-63,814**
Harnier, H.v.:**RSWK- und SWD-Anwendung in Parlaments- und Behördenbibliotheken.** Application of RSWK and SWD in parliament and office libraries. (Orig.de). In: Mitt.AG Parlaments-u.Behördbib , No.78 1995, p.3-7

0308   **848-63,06**
Harnier, H.v.: **Fortbildung: Sacherschließung/RSWK in Behördenbibliotheken.** Further education: Subject cataloguing/RSWK in Office Libraries. (Orig. de). In: Bibliotheksdienst Vol.29 , No.2 1995, p.350-352
Report on a seminar held by Dr.B. Lorenz, University Library of Regensburg for office librarians from municipal libraries and the like in the application of the Rules for Subject Cataloguing RSWK.

85 Book Indexing.

0309   **857**
Lathrop, L.:**Indexing with Doc-To-Help. An overview.** (Orig. en). In: Key Words Vol.3 , No.1 1995, p.1, 27, 30
Review of a Word for Windows utility that converts index entries and

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

121

table-of-contents entries in printed documents to hypertext links in online help files. It is a product by WexTechSystems, an add-on product for Microsoft Word.

86 Secondary Literature C & I.

0310   861
Hüser, C.: Reichenberger, K., Rostek, L., Streitz, N.: **Knowledge-based editing and visualization for hypermedia encyclopedias.** (Orig. en). In: Comm.ACM Vol.38 , No.4 1995, p.49-51, 3 refs.

0311   864
Snyder, H.: Cronin, B., Davenport, E.: **What's the use of citation?.** (Orig. en). In: J. Inform.Sci. Vol.21 , No.2 1995, p.75-85, 20 refs.
Analysis of data from a ten-year sample of transdisciplinary social sciences literature suggests that two application areas predominate: the validity of citation as an evaluation tool, and impact or performance studies of authors, journals and institutions. (Author, abbr.)

87 C & I of Non-Book Materials.

0312   871
Lohse, G.I.: Biolsi, K., Walker, N., Rueter, H.H.: **A classification of visual representations.** (Orig. en). In: Comm. ACM Vol.37 , No.12 1994, p.36-49, 24 refs.

0313   872,874
Torre, D.S.: **KSR: Keywording for subject retrieval.** (Orig. en). In: Art Documentation Vol.14 , No.2 1995, p.29-35, refs.
Description of a project dealing with the problem of subject retrieval in visual resources collections. Applicable components of available systems were adapted and combined with other needed elements in order to establish an efficient system. The development of the system has been based on cataloguing procedures at Yale's slide and photograph collections.

88 Classing and Indexing in Subject Fields.

88-2 C & I in Matter and Energy Area 2.

0314   88-265
Hendrickson, J.B.: Sander, T.: **COGNOS: A Beilstein-type system for organizing organic reactions.** (Orig. en). In: J.Chem.Inform.& Comput.Sci. Vol.35 , No.2 1995, p.251-260, 11 refs.
Description of a logical system to organize and index organic reactions, implemented in the COGNOS program to search reaction databases for literature precedents. (Author, abbr.)

88-3 C & I in the Cosmos and Geo Area 3.

0315   88-327,147
Miller, D.M.: Kaminsky, E.J., Rana, S.: **Neural network classification of remote-sensing data.** (Orig. en). In: Computers and Geosciences , p.377-386, 18 refs.
Neural nets offer the potential to classify databases upon a rapid match to overall patterns using previously calculated weighting factors, rather than point-by-point comparisons involving algorithmic logic applied to individual data values. The paper describes an example of the use of artificial neural networks to classify remotely sensed data, determining that the networks can provide a useful level of categorization. (Authors, abbr.)

0316   88-39,88-69
Salzberg, B.: **On indexing spatial and temporal data.** (Orig. en). In: Inform.Systems Vol.19 , No.6 1994, p. 447-465 2, 2 refs.

88-5 C & I in the Humano Area 5.

0317   88-51/4
Neuvonen, U.: **Supporting top research or a national health bee: contents description in medicine for different target groups.** (Orig. fi). In: Signum Vol.28 , No.6 1995, p.137-138

88-6 C & I in the Socio Area 6.
See also 0306, 0316.

0318   88-66
Wirth, L.: **Cataloging in the law firm.** (Orig. en). In: In: Kehoe,P.E. et al Law Librarianship. A handbook for the electronic age Littleton, CO: Amer.Assoc.of Law Libraries 1995, p.396-411

88-9 C & I in the Culture Area 9.
See also 0193.

0319   88-92
Copeland, J.H.: **Accessing French fiction in academe: a case study in 'bibliocide'.** (Orig. en). In: Current Studies in Librnship Vol.19 1/2: 1995, p.24-9, refs.

0320   88-92
Roth, Ch.: **Konzepte zur Inhaltserschließung Schöner Literatur und ihre Benutzerbilder.** Concepts for contents analysis of Belles Lettres and its users. (Orig. de). Hamburg, DE: FHS, FB Bibliothek u.Information 1994, 92p. Diplomarbeit/Thesis

0321   88-93,398-93
Downie, J.S.: **The MusiFind Music Information Retrieval Project, Phase III: Evaluation of indexing options.** (Orig. en). In: In: Olson, H.A. Ward, D.B. Connectedness; Information, Systems, People, Organizations. Proc. CAIS/ACSI'95. Proc.23rd Ann.Conf.Canadian Assoc.Inform.Sci. University of Alberta Edmonton, Alberta: School of Libr.& Inform.Stud.,University 1995, p.135-146, refs.

0322   88-936,88-963
Ginouves, V.: **L'indexation du son inédit, ou comment constituer une base ethnographique.** (Orig. fr). In: Archimag , No.85 1995, p.57-59

0323   88-99
Weisweiler, H.: **Zeitschriftenerschließung: Der Tübinger 'Zeitschrifteninhaltsdienst Theologie' in neuer Form.** Journal Cataloguing. The Tübingen Documentation Service Theology in a new form. (Orig. de). In: Bibliotheksdienst Vol.29 , No.2 1995, p.353-354
Reports on the Current-Contents-Service of the University Library in Tübingen devoted to Theology which has changed its look since 1995 and its substance including also its indexes. It has also grown in size, including also retrospective data. The database will be available soon in electronic form. Collaboration exists with the American Theological Library Association.

9 Knowledge Organization Environment.

91 Professional and Organizational Problems in General and in Institutions.
See also 0200, 0201, 0296.

917 Internet.
See also 0015.

0324   917,753
Potter, L.A.: **A systematic approach to finding answers over the Internet.** (Orig. en). In: Bull.Med.Libr.Assoc. Vol.83 , No.3 1995, p.280-285, 8 refs.
New users often are surprised at how chaotic the Internet appears. They have heard so much about it and then find that it is a jumble of menus and resources. Even so, it is possible to find answers to reference questions on the Internet. This paper outlines a method for doing so. The method involves five steps: gather information and tools, learn the terminology, assemble a manual, write a strategy, and make bookmarks. The paper offers medical reference scenarios that illustrate how to search a database, find a program, find a document, and telnet to another site on the Internet.

122

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

92 Persons and Institutions in KO.

See also 0283.

0325   **926, 06.95-08**
Williamson, N.: **IFLA Section on Classification and Indexing in Istanbul.** (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.22 , No.3/4 1995, p.176-177
Report on the activities of the Group and on the papers presented at the Section Meetings during the IFLA Conference at Istanbul, end of August 1995.

0326   **926/7, 933**
Dahlberg, I.:Book review of Union of International Associations: **Actions, Strategies, Solutions.** Vol.3 of the Encyclopedia of World Problems and Human Potential. München, etc.: K.G.Saur Verlag 1995. 974p.. (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.22 , No.3/4 1995, p.184-185

0327   **927**
Infoterm in Danger. (Orig. en).In: Knowl.Org. Vol.22 , No.3/4 1995, p.168-170
The International Information Centre for Terminology, for some 25 years having had the support of the Austrian Government, has now lost this and its further work is endangered. The communication cites the UNESCO Resolutions acknowledging the necessity of this Centre. Two further communications (p.168-170) inform on its significance and tasks, the history, the results, the planning and the new challenges and cooperating centres on the international level.

93 Organization of C & I on a National and International Level.

See also 0303, 0326.

95 Education and Training in Knowledge Organization.

0328   **955, 333,88-46**
Irving, H.: cait: **Computer-assisted indexing tutor, implemented for training at NAL.** (Orig. en). In: Agric.Libr.& Inform.Notes Vol.21 , No.4-6 1995, p.1-5
A computer assisted training programme in subject indexing was developed by the Indexing Branch of the US National Agricultural Library (NAL) for the AGRICOLA bibliographic database. The contribution describes its possibilities for a high quality training and use of the system to reduce the time needed for experienced indexers to train novices. Novice indexers are guided to existing information sources and the selection and application of the CAB Thesaurus terms, AGRICOLA subject Category Codes, etc.

98 User Studies.

0329   **986**
Borgman, C.L.: **Children's searching behavior on browsing and keyword online catalogs: the Science Library catalog Project.** (Orig. en). In: J.Amer.Soc.Inform.Sci. Vol.46 , No.9 1995, p.663-684, refs.
Presented are results of 4 experiments conducted on 4 versions of the Science Library Catalog (SLC), a Dewey Decimal based hierarchical browsing system implemented in Hypercard without a keyboard. The experiments were conducted over a 3 year period at 3 sites, with 4 databases, and with comparisons to 2 different keyword online catalogues. Subjects were ethnically and culturally diverse children aged 9-12, with 32-34 children participatring in each experiment. Reports and the methodology and the results.

0330   **984.43**
Sweeney, R.:**The International use of the Dewey Decimal Classification.** (Orig. en). In: Int.Cat.& Bibliogr. Control Vol.24 , No.4 1995, p.61-64, 30 refs.
Summarizes the use of the DDC throughout the world, the translations available, the responses of those responsible for the maintenance of the Classification to the need to internationalize the English-language editions and further activities and relations.

0 Form Divisions.

06 Conference Reports, Proceedings.

0331   **06.92-05-23**
Atkin, S.: **Book review of Managing large indexing projects: Papers from the 24th Annual Meeting of the American Society of Indexers, San Antonio, TX, May 23,1992.** (Orig. en). In: Indexer Vol.19 , No.4 1995, p.3-4

0332   **06.92-08-17/19**
Draskau, J.K.: Picht, H. (Eds.): **International Conference on Terminology Science and Terminology Planning..** In Commemoration of E. Drezen (1892-1992), Riga, 17-19 Aug.1992. (Orig. en). Wien: TermNet 1994, IV,282p. IITF Series 4 ISBN: 3-901010-09-2
The volume contains also the papers of the IITF Workshop: Theoretical Issues of Terminology Science, Riga, 19-21 Aug.1992. It is arranged in 6 chapters as follows: 1. Terminology and Philosophy of Science. Terminological Theories and their development. 3. Terminology Planning and Internationalization of terminology. 4. Comparative Studies in Terminology. 5. Terminography. 6. Theoretical Issues of Terminology Science. Together with the 6 papers of the IITF Workshop here follow the 31 papers:
0333 Beaugrande, R. de: **International Terminology: Prospects for a new agenda.** – 0334 Oeser, E.: **Terminology and philosophy of science.** – 0335 Slodzian, M.: **Terminology theory and philosophy of science.** – 0336 Felber, H.: **East-West cooperation in the International terminology work in the 1930s: Drezen and Wüster.** – 0337 Auksoriutè, A.: Medisauskienè, R., Gaivenis, K., Keinys, S.: **The terminology work of S. Salkauskis.** – 0338 Skujina, V.: **The foundation of Latvian terminology.** – 0339 Grinev, S.V.: **Terminological research in the former USSR.** – 0340 Wright, S.E.: **The impact of neuro-psychological research in the translator's view of concept theory.** – 0341 Budin, G.: **Language planning and terminology planning - theories and practical strategies.** – 0342 Dzhincharadze, A.K.: **Problems of scientific and technical terminology harmonization.** – 0343 Lejchik, V.M.: **Modern trends in the internationalization of terms.** – 0344 Linina, S.: **The terminology of library science: Facotrs influencing it and problems.** – 0345 Pommers, J.: **How to achieve a permanent technological Latvian terminology.** – 0346 Prokhorov, V.N.: **Improvement of methodical and information support in the field of scientific and technical information.** – 0347 Rytsar, B.E.: **The history and prospects of Ukrainian terminology.** – 0348 Kocourek, R.: **Terminological comparisons: Assessing synonymic groups.** – 0349 Anjushkin, J.: **The system of unified terms and notions in the status of the standards of national terms.** – 0350 Blinkena, A.: **The terminology and phraseology of heraldry.** – 0351 Bushs, M.: **Forestry terminology in Latvian.** – 0352 Ikere, Z.: **Polysemy within philosophical terminology, from the point of view of translation.** – 0353 Kalme, V.: **International words in gymnastics terminology.** – 0354 Kaulakienè, A.: **The relationship between native and international terms in the Lithuanian terminology of physics.** – 0355 Novodranova, V.F.: **The system of nominal word-building in Latin as compared with the system of word-building in medical terminology.** – 0356 Cevere, R.: Greltane, I., Spektors, A.: **The problems of word classification in the formation of thematic word stock in automated terminological dictionaries.** – 0357 Marchuk, Yu.N.: **Polylingual terminography in a developing country.** – 0358 Budin, G.: **Do we need an object theory?.** – 0359 Felber, H.: **A relational model: Objects, concepts, terms.** – 0360 Nuopponen, A.: **On causality and concept relationships.** – 0361 Picht, H.: **On object and concept representation with focus on non-verbal forms of representation.** – 0362 Skujina, V.: **On national and international terminology in a national language.** – 0363 Toft, B.: **Conceptual relations in terminology and knowledge engineering.**

0364   **06.93-10-27/29**
Pitto, D.: **Book review of Meder, N., Jaenecke, P., Schmitz-**

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

123

Esser, W. (Eds.): Konstruktion und Retrieval von Wissen. 3. Tagung d. Deutschen ISKO Sektion. einschl.d. Vorträge des Workshops "Thesauri als terminologische Lexika". Weilburg, 27-29 Oct. 1993. (Construction and Retrieval of Knowledge. 3rd Conference of German ISKO Chapter.) Frankfurt: INDEKS Verlag 1995. 269p.. (Orig. it). In: Boll. AIB Vol.35 , No.4 1995, p. 516-518

0365   06.93-11-4/5
Lopez-Huertas, M.J.: **Book review of Garcla Marco, J.: Organlzación del Conoclmlento en Sistemas de Informaclón y Documentaclón.** Proc. 1st ISKO-Espagna Meetlng, Madrid,. 4-5 Nov.1993. Zaragoza: Min de Educacion y Ciencia. Universidad de Zaragoza, Cap. Esp. de ISKO 1995. (Orig. es). In: Knowl.Org. Vol.22 , No.1 1996, p.47-48

0366   06.94-06-20/24
Aitchison, J.: **Book review of Albrechtsen, H., Oernager, S. (Eds.): Knowledge organlzatlon and quallty managment.** Proc. 3rd Int. ISKO Conf., Copenhagen, 20-4 June 94. Frankfurt: INDEKS Verlag 1994. 457p. (Adv.in Knowl.Org. Vol.4). (Orig. en). In: J.Doc. Vol.52 , No.2 1996, p. 206-208

0367   06.94-09-14/16
Aitchison, J.: **Book review of Stancikova, P., Dahlberg, I.(Eds.): Environmental Knowledge Organization and Information Management.** Proc. 1st European ISKO Conf.. 14-16 sept.1994. Bratislava. Frankfurt: INDEKS Verlag 1994/95, 2 vols. 216+88p.. (Orig. en). In: J.Doc. Vol.52 , No.2 1996, p.208-209

0368   06.94-09-14/16
Zeng, L.M.: **Book review of Stanclkova, P., Dahlberg, I. (Eds.): Environmental knowledge organization and information management.** Proc. 1st European ISKO Conf.. 14-16 Sept.1994. Bratislava. Frankfurt: INDEKS Verl. 1994/5, 2 vols. 216+88 p.. (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.46-47

0369   06.94-11-24/25
TAMA'94. Termlnology In Advanced Microcompùter Appllcatlons. Proc. 3rd TermNet Symposium. Recent Advances and User Reports. (Orig. en). Wien: TermNet 1995, p.VI,319 p. ISBN: 3-901010-12-2
The 3rd TermNet Symposium, TAMA'94, took place at the Vienna International Centre, Nov.24-25, 1994. It was accompanied by a software exhibition. The volume contains an introduction by R. Schwarz and a Foreword by G Engle and M. Schaar. The 20 Papers: 0370 Ahmad, K.: **Terminology workbenches and the engineer-Ing of speclal languages (Keynote address).** – 0371 Dreckschmidt, G.: **IBM TranslatlonManager. A famlly of translation programs.** – 0372 Paul, S.: **Appllcation of TM/2 by Abbott GmbH.** – 0373 Heyn, M.: **Key technologles. Impacts of neural network technology on computer-alded translation.** – 0374 Weßel, R.: **Trados: MultiTerm for Windows. User report.** – 0375 Melby, A.: **Organlzation-wide terminology management uslng MTX/Termex.** – 0376 Berteloot: **Termex user report.** – 0377 Engel, G.: **DANtermBASE.** – 0378 Budin, G.: **The Termlnology Interchange Format (TIF) - A state-of-the-art report.** – 0379 Quist, Ch.: **Integrated computer envlronment for translatòrs and termlnologlsts. A termlnology workstation.** –0380 Ahmad, K.: Holmes-Higgin, P.: **System Quirk: A unifled approach to text and termlnology.** – 0381 Wimpllnger, D.: **METAL/Term.** – 0382 Skorepa, Ch.: **METAL user report.** – 0383 Zimmermann, H.: **Value-added codlng of electronlc dictionaries for the LOGOS Machlne Translation System.** – 0384 Jaekel, g.: **User's report. LOGOS Erlcsson Language Services AB.** – 0385 Waldhör, K.: Rummel, D.: **GlobeDlsk - Electronic Dictionaries. Translation tools and termlnology management systems.** – 0386 Burdet, C.-A.: **TERMIS applications.** – 0387 Day, W.T.: **Application of TERMIS to the Defence Terminology Management System and related text management activities.** – 0388 Carlson, L.: **ValTer - Multillngual term bank system for termlnology work.** – 0389 Schmitz, K.-D.: **Evaluatlng termlnòlogy management programs.**

0390   06.95-06-21
Zukunft der Sacherschlleßung Im OPAC. 2. Düsseldorfer OPAC-Kolloquium. (The future of subjectanalysis in the OPAC. 2nd DüsseldorfOPAC Colloquy. Program) (Orig. de). In: Bibliotheksdienst Vol.29 , No.4/5 1995, p.781
Lists the papers given in German: Lepsky, K.: Results of the DFG-Project MILOS. - Niggemann, E.: Chances for MILOS in libraries. - Zimmermann, H.H.: Automatic indexing and electronic thesauri. - Schulz, U.: Subject analysis and user guidance in the OPAC. - Weidemüller, H.U.: Sense and nonsense of chains in the OPAC. - Gödert, W.: From the card catalogue to hypertext. - Koopman, R.: An OPAC prototype with weighting algorithms.

0391   06.95-10-08
Schwartz, R.P.: Beghtol,C., Jacob,E., Kwasnik,B.H., Smith,Ph.J.: **Proceedings of the 6th ASIS Classification Research Workshop, Oct.8, 1995, Chicago, IL.** (Orig. en). Silver Spring, MD: Amer.Soc.Inform.Sci. 1995, p.VI,243p.
The proceedings contain the following 15 papers as well as personal statements by C. Beghtol, L.S. Connaway, K. Mahesh, S. Nirenburg and D. Tudhope. The papers are arranged in alphabetical sequence, as follows:
0392 Beghtol, C.: **Mapping sentences and classlflcatlon schedules as methods of displaying facets.** – 0393 Dubin, D.: **The search for structure and the search for meaning.** – 0394 Faucher, C.: Gonzalez-Gomez, M., Chouraqui, E.: **Semantic classlflcatlon of Instances In a frame-based representatlon.** – 0395 Furtado-Vasco, J.J.P.: Faucher, C., Chouraqui, E.: **Construction of frame hlerarchles using machine learnlng.** – 0396 Godin, R.: Kerhervé, B., Turner, J.: **Classiflcatlon and automatic indexing In a persistent object environment.** – 0397 Jörgensen, C.: **Classlfying images: Criteria for grouping as revealed in a sorting task.** – 0398 Mahesh, K.: Nirenburg, S.: **Semantlc classiflcatlon for practical natural language processlng.** – 0399 Pejtersen, A.M.: Albrechtsen,H., Sandelin,R., Lundgren,L. et al.: **The Scandinavian Book House: Indexing methods and OPAC development for subject access to Scandinavian flctlon llterature.** – 0400 McCloskey, J.C.: Bulechek, G.M.: **Nurslng Internventions Classlflcation (NIC): Development and use.** – 0401 Soergel, D.: **Framework for data element standardization.** – 0402 Triplett, J.E.: Kennet, D.M., Jarmon, R., Gollop, F.M.: **Do Industrial classlflcations need re-Inventlng? An analysis of the relevance of the U.S. SIC System for productlvlty research.** – 0403 Tudhope, D.: Taylor, C., Beynon-Davies, P.: **Classlflcation and hypermedla.** – 0404 Ungern-Sternberg, S.v.: **Knowledge organlzatlon and a macro language for indexing In biotechnology.** – 0405 Vossen,P.: **The llnguistic versus cognitive role of classifying nouns.** – 0406 Williamson, N.: **The development of a notatlonal system for a restructured UDC.**

0407
Williamson, N.: **ASIS Annual Meetlng, Oct.9-12, 1995. SIG/CR Workshop on Classlflcation Research.** (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.41-44
Extensive report on the results of these events.

0408   06.95-11-16/17
Garcia Marco, J.: **Second Spanish ISKO Chapter Conference.** (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.37-38
Report on the conference EOCONSID'95 (Encuentro sobre Organización del Conocimiento en Sistemas de Información y Documentación), Madrid, 16-17 Nov. 1995.

0409   06.95-10-23/26
Helal, A.H.: Weiss, J.W. (Eds.): **Electronic documents and information: From preservation to access..** (Orig. en). Essen, Germany: Universitätsbibliothek 1996, XLV,217p. Publ.Essen Univ.Library v.20
Contains the 18 papers and a summary by Graham Waters. Also is included a preface by the editors, honouring Ms. Patricia Battin (to whom this publication is dedicated as a Festschrift), the program, the addresses of the 102 participants and of the 18 participating vendors.

124

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

0410   06.96-01-26/27
Explanation and Understanding. ErnstSchröderColloquium and Seminar, Darmstadt, Jan. 26-27, 1996. (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.38-39

0411   06.96-02-28/1
International Conference on Conceptual Knowledge Processing. (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.39
Report on this conference organized by the Forschungsgruppe Begriffsanalyse at the Technische Hochschule Darmstadt in cooperation with the Ernst-Schröder-Zentrum für Begriffliche Wissensverarbeitung and with ISKO.

0412   06.96-05-16/18
Flourishing Assets: Indexers today. 28th Annual Meeting of ASI. (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.35
Preview of program of the 1996 Annual Conference of the American Society of Indexers.

0413   06.96-07-15/18
Green, R. (Ed.): Knowledge Organization and Change. Proceedings of the Fourth International ISKO Conference, 15-18 July 1996, Library of Congress, Washington, DC. (Orig. en). Frankfurt/Main: INDEKS Verlag 1996, 431p. Adv.in Knowl.Org., Vol.5 ISBN: 3-88672-024-1
The volume contains 48 papers preceded by the keynote address of R. Hjerppe. The papers are arranged according to the following 12 topics: Library of Congress Classification. - Knowledge Organization (KO) in Cross-Cultural and Cross-Linguistic Settings. - The Role of Relationships in KO. - KO in the Online Environment (I and II). - Management of Change in KO Schemes. - Thesauri and Metathesauri (I and II). - KO and Images. - KO in the Business and Economic Environment. - User Focus in KO. - Interdisciplinary Approaches to KO. - Interplay of Epistemology and KO. - Natural Language Processing - Dewey Decimal Classification. - List of Contributors. - Name and Subject Index.
0414 Hjerppe, R.: **Go with the flow, or abide by the side, or watch the waves? Challenges of change for Knowledge Organization.** – 0415 Guenther, R.S.: **Bringing the Library of Congress into the computer age: Converting LCC to machine-readable form.** – 0416 Goldberg, J.: **Library of Congress Classification: Shelving device for collections or organization of knowledge fields?.** – 0417 Shoham, S.: Yltzhaki, M.: **The impact of cultural and technological changes on titles content and their use in the process of information retrieval.** – 0418 Zeng, L.M.: **Towards a unified medical language in a diverse cultural environement.** – 0419 He, Shaoyi: **Concept-based vs word-based measures of medical information transfer via English-Chinese and Chinese-English translation of medical titles.** – 0420 Molholt, P.: **Standardization of Inter-concept links and their usage.** – 0421 Green, R.: **Development of a relational thesaurus.** – 0422 Bean, C.: **Analysis of non-hierarchical associative relationships among Medical Subject Headings (MeSH): anatomical and related terminology.** – 0423 Garcia Marco, J.: **Hypertext and indexing languages: Common challenges and perspectives.** – 0424 Cochrane, P.A.: Johnson, E.H.: **Visual Dewey: DDC in a hypertextual browser for the library user.** – 0425 Drabenstott, K.M.: **Classification to the rescue - Handling the problems of too many and too few retrievals.** – 0426 Sukiasyan, E.: **Change as a problem of classification system development.** – 0427 McIlwaine, I.C.: **New Wine in Old Bottles: Problems of maintaining classification schemes.** – 0428 Davies, R.: **Thesaurus-aidad searching in search and retrieval protocols.** – 0429 Francu, V.: **Building a multilingual thesaurus based on UDC.** – 0430 Dahlberg, I.: **Library catalogs in the Internet: Switching for future subject access.** – 0431 Soergel, D.: **SemWeb: Proposal for an open, multifunctional, multilingual system for integrated access to knowledge about concepts and terminology.** – 0432 Jacob, E.K.; Shaw, D.: **Is a picture worth a thousand words? Classification and graphic symbol systems.** – 0433 Frost, C.O.: **The University of Michigan School of Information Art Image Browser: Designing and testing a model for image**

retrieval. – 0434 Jörgensen, C.: **The applicability of selected classification systems to image attributes.** – 0435 Steyer, H.C.: Fonseca,A.F., Hopkins,D.D., Nodell,M., Travis,I.: **The World Bank's Information Management Architecture: A blueprint for building institutional information services.** – 0436 Murray, Ph.C.: **Business productivity and organization of knowledge. A look at the emerging requirements.** – 0437 Shreinemakers, J.F.: Essers, J.P.J.M.: **Critical notes on the use of knowledge in knowledge management.** – 0438 Foss, M.M.: **Facilitating the interaction of user and public knowledge organization with user profiles, user views, and user education plans.** – 0439 Iivonen, M.: **Selection of search terms as a meeting place of differentdiscourses.**–0440 Pollitt, A.St.: Treglown, M., Smith,M.P., Braekevelt, P.A.J. et al: **Empowering users for improved database access and analysis through the application of knowledge structure views,.** progressive refinement techniques and a design approach driven by usability. –0441 Green, R.: **Description in the electronic environment.** – 0442 Vizine-Goetz, D.: **Online classification: Implications for classifying and document(-lie object) retrieval.** – 0443 McKiernan, G.: **Parallel universe: The organization of information elements and access in a World Wide Web (WWW) virtual library.** – 0444 Iwazume, M.: Takeda, H., Nishida, T.: **Ontology-based information capturing from the Internet.** – 0445 Howarth, L.: **An exploratory study into requirements for an interdisciplinary metathesaurus.** – 0446 Negrini, G.: Adamo, G.: **The evolution of a concept system: Reflections on case studies of Scientific Research, Italian Literature, and Humanities Computing.** – 0447 Ragucci, M.: **An inductive approach towards the integration of general information systems for agriculture: The case of CERETHES, with particular examples.** – 0448 Huber, J.T.: Gillaspy, M.L.: **Controlled vocabulary for HIV/AIDS. An evolving nosological record of a diseased body of knowledge.** – 0449 Olson, H.: **Dewey thinks therefore he is: The epistemic stance of Dewey and DDC.** – 0450 Poli, R.: **Ontology for knowledge organization.** – 0451 Walker, Th.D.: **L'apparition du computer: Epistemology and the impact of networked computers on society.** – 0452 Prasad, A.R.D.: **PROMETHEUS: An automatic Indexing system.** – 0453 Matsuo, T.: Nishida, T.: **Intelligent support for construction and exploration of advanced technological information space.** – 0454 Mustafa Elhadi, W.: Jouis, Ch.: **Evaluating natural language processing systems as a tool for building terminological databases.** – 0455 Citkina, F.: **Terminology organization and change.** – 0456 Hudon, M.: **Preparing terminological definitions for indexing and retrieval thesauri: a model.** – 0457 Williamson, N.: **Deriving a thesaurus from a restructured UDC.** – 0458 Mitchell, J.S.: **The Dewey Decimal Classification at 120: Edition 21 and beyond.** – 0459 New, G.R.: **Revision and stability in Dewey 21: The life sciences catch up.** –0460 Beall, J.: **Dewey for Windows.** – 0461 Miksa, F.: **The DDC, the Universe of Knowledge, and the Post-Modern Library.**

07 Textbooks.

0462   07.1
Brunt, R.: **Book review of Marcella, R., Newton, R.: A new manual of classification. Aldershot: Gower 1994. XII,287p..** (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.4 1995, p.437-439

0463   07.1
Satija, M.P.: **Book review of Husain, Sh.: Library classification: Facets and analysis. New Delhi: Tata McGraw-Hill 1993. 367 p..** (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.48-49

0464   07.1
Thomas, A.R.: **Book review of Langridge, D.W.: Classification: Its kinds, systems, elements and applications. London: Bowker-Saur 1992. 84p..** (Orig. en). In: Cat.& Classif.Quart. Vol.21 , No.1 1995, p.97-99

0465   07.1
Thomas, A.R.: **Book review of Srivastava, A.P.: Theory of knowledge classification for librarians. rev.& enl.ed. New**

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)

125

Delhi: Learning Laboratory 1992.. (Orig. en). In: Cat.& Classif.Quart. Vol.21 , No.1 1995, p.99-100

0466   07.3
Williamson, N.J.: **Book review of Fugmann, R.: Subject analysis and indexing: Theoretical foundations and practical advice. Frankfurt: INDEKS Verlag 1993..** Textbooks for Knowl.Org., Vol.1. (Orig. en). In: Can.J.Inform.& Libr.Science Vol.20 , No.2 1995, p.45-7

08 Other Monographs.

0467   08.1
Heiner-Freiling, M.: **Book review of Thomas, A.R.: Classification: Options and opportunities. New York,London: Haworth Press 1995.VII,242p..** (Orig. en). In: Int.Cat.& Bibliogr.Control Vol.25 , No.1 1996, p.22

0468   08.1
Satija, M.P.: **Book review of Thomas, A.R.: Classification: Options and opportunities. New York, London: Haworth Press 1995. XII,242p,.** (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.49-50

0469   08.12
Ganter, B.: Wille, R.: **Formale Begriffsanalyse. Mathematische Grundlagen.** (Formal Concept Analysis. Mathematical Foundations.) (Orig. de). Berlin-Heidelberg: Springer Verlag 1996, X,286p., 221 refs. ISBN: 3-540-60868-0
This first textbook in the field of formal concept analysis provides a systematic presentatin of the mathematical foundations and their relation to applications in informatics, especially data analysis and knowledge processing. The chapters: Order theoretical foundations. Concept lattices of contexts. Determination and presentation. Parts and factors. Analysis, construction and properties of of concept lattices. Context comparison and conceptual measurability. Index.

0470   08.17
Capurro, R.: **Leben im Informationszeitalter.** (Life in the information age) (Orig. de). Berlin: Akademie Verlag 1995, 134p., 255 refs. ISBN: 3-05-002716-9
The 7 chapters are concerned with the following topics: From technocraty to a living world - Practices of forming the self - Information society and technologies of the self in conflict with itself - Homo informaticus - Information as a capital - Spiritual mythology in a technical robe - Genealogy of information. - Subject and name index. List of Greek and Latin terms.

0471   08.2
Teodoru, V.: **Bazele Metodologice ale Documentarii. Suport de curs.** (The methodological basis of information science) (Orig. ro). Bucuresti: Editury Pro Humanitas 1994, 141p. A collection of lessons for students. Includes documentation languages and thesaurus utilization.

0472   08.237
Grefenstette, G.: **Explorations in automatic thesaurus discovery.** (Orig. en). Boston, London: Kluwer Academic 1994, XII,305p. ISBN: 0-7923-9468-2
Review of various approaches to automatic thesaurus formation and presentation of the SEXTANT system to analyse text and to determine the basic syntactic contexts for words.

0473   08.237
Sparck Jones, K.: **Book review of 0472 above.** (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.4 1995, p.447-448

0474   08.31, 08.85
Wellisch, H.H.: **Indexing from A to Z. 2nd ed., rev.& enl..** (Orig. en). New York, Dublin: H.W.Wilson 1995, XXIX,569p. ISBN: 0-8242-0882-X
Covering not only back-of-the-book indexing but also the indexing

of periodicals and nonprint material, the 2nd edition cites the newest standards in the field, treats new topics like automatic indexing and the indexing of legal and medical texts, and upates many other sections, including the extensive bibliography.

0475   08.31 08.85
Bonura, L.S.: **The art of indexing.** (Orig. en). New York, Chichester: Wiley 1994, XXII,233p. ISBN: 0-471-01449-4

0477   08.32
Moran, G.: **Book review of Daniel, H.-D.: Guardians of Science: Fairness and reliability of peer review. Weinheim, DE: VCH Verlagsges. 1993. 118p..** (Orig. en). In: Libr.& Inform.Sci.Research Vol.17 , No.1 1995, p.90-92

0478   08.34
Nohr, H.: **Book review of Lepsky, K.: Maschinelle Indexierung von Titelaufnahmen zur Verbesserung der sachlichen Erschließung in Online-Publikumskatalogen.** Köln: Greven Verlag 1994. V,121p.. (Machine indexing of bibliographic data to improve subject analysis in OPACs) (Orig. de). In: Mitt.bl.Verb.NRW , No.1 1995, p.98-100

0479   08.34
Schnelling, H.: **Book review of Lepsky, K.: Maschinelle Indexierung von Titelaufnahmen zur Verbesserung der sachlichen Erschließung in Online-Publikumskatalogen.** Köln: Greven 1994. V,121p.. (Machine indexing of bibliographic data to improve subject analysis in OPACs) (Orig. en). In: Knowl.Org. Vol.23 , No.1 1996, p.50-52, 3 refs.

0480   08.415
Andrews, J.S.: **Book review of Müller-Dreier, A.: Einheitsklassifikation: die Geschichte einer fortwirkenden Idee. Wiesbaden: Harrassowitz 1994. VII,225p.** (Uniform classification. The history of a ceaselessly fecund idea) (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.4 1995, p.434-437

0481   08.448
Chan, L.M.: **Library of Congress Subject Headings.** Principles and Application. 3rd ed.. (Orig. en). Englewood, CO: Libraries Unlimited 1995, 550p. ISBN: 1-56308-195-4

0482   08.46
Thomas, A.R.: **Book review of Satija, M.P. (Ed.): Colon Classification, 7th Edition: Some perspectives. New Delhi: Sterling 1993. 220p..** (Orig. en). In: Cat.& Classif.Quart. Vol.21 , No.1 1995, p.98-99

0483   08.692
Carpenter, M.: **Book review of Beghtol, C.: The classification of fiction: The development of a system based on theoretical principles.** Metuchen, NJ: Scarecrwo Press 1994. X,366p.. (Orig. en). In: Cat. & Classif.Quart. Vol.21 , No.1 1995, p.101-102, 1 ref.

0484   08.692
Iivonen, M.: **Book review of Beghtol, C.: The classification of fiction: The development of a system based on theoretical principles.** Metuchen, NJ: Scarecrow Press 1994. 376p.. (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.1 1995, p.89-90

0485   08.75
Frohmann, B.: **Book review of Lancaster, F.W., Warner, A.J.: Information retrieval today. Arlington, VA: Information Resources Press 1993. XVIII,341p..** (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.1 1995, p.76-77, 3 refs.

0486   08.75
Partridge, D.: Hussain, K.M.: **Knowledge-based Information systems.** (Orig. en). London, New York: McGraw-Hill 1994, XVII,450p. ISBN: 0-07-707624-9

0487   08.75
Vickery, B.C.: **Book review of title under 0486.** (Orig. en). In: J.Doc. Vol.51 , No.2 1995, p.179-180

126

Knowl. Org. 23(1996)No.2
Knowl. Org. Literature 23(1996)